

Forlaget Virkelig

¶ Forlaget Virkelig præsenterer tre nye titler i *Bestiarium*-serien. *Bestiarium* er en bogserie med kærlighed til litterære kortformer, skitser, poetikker og laboratorier af enhver art. Tekster, hvor den største forestillingskraft og tænkning rummes på nogle få sider.

FELIX SALTEN

Bambi

¶ Felix Saltens (1869-1945) mesterværk fra 1923, der senere dannede forlæg for Disneys stærkt forvrængede filmperle fra 1942. Hos Salten er skovens livsverden bevaret, så den bliver mærkbar og levende for læseren på en sjælden og intens måde. Og de magiske elementer, der introduceres i romanen fører til en modstandskamp imod truslen fra mennesket, der går på tværs af arter og generationer i skoven.

På dansk ved Søren Møllerhøj Porsmose. 176 sider. 199,- DKK. Udkommer 21. 5. 2022

PETER WATERHOUSE

SPROG DØD NAT UDENFOR

¶ Peter Waterhouse (f. 1956), østrigsk forfatter og oversætter. *Sprog Død Nat Udenfor* handler om en vandring ud af byen, om sprogets grænser, nedarvede billeder og overlevering. Det er en sjælden roman, enestående i sin grænsesøgende og grænsesprængende form. Intens i hver eneste sætning: »Jeg bød det hørte velkommen. Jeg var et andet sted.« Waterhouse skriver uden for det heroiske, uden for plottænkningen og de sproglige konventioner – med et overvældende gehør for den del af sproget, som er en stadig kilde til dets fornyelse.

På dansk ved René Jean Jensen. 168 sider. 199,- DKK. Udkommer 21. 5. 2022

ANN JÄDERLUND

ensomtale

¶ Ann Jäderlund (f. 1955), svensk digter og oversætter. *ensomtale* udgår fra Jäderlunds læsning af brevvekslingen mellem forfatterne Paul Celan og Ingeborg Bachmann. Med knaphed og intensitet maner hun både de indre og ydre stemmer til live, som får os til at lytte. Fra bogens omslag læses: »På den ø, hvor vi er født, er alle som os. Men ingen som jeg. Hvordan kan et jeg sige du til et andet jeg? Røgen går ind i søjlen. Søjlen i røgen. Ordet for mørke skjuler så mange lyde. Kan vi lytte? Alting er lige fremmed.«

På dansk ved Andreas Vermehren Holm. 80 sider. 149,- DKK. Udkommer 21. 5. 2022

Sigvaldiprisen '20

¶ Forlaget Virkelig, der så dagens lys i 2011, drives af forfatter Andreas Vermehren Holm. Virkelig fokuserer især, men ikke udelukkende, på oversat litteratur af høj kvalitet og i kongruent oversættelse. Her kan nævnes navne og værker som Samuel Becketts *Molloy*, Rainer Maria Rilkes *Breve til en ung digter*, Virginia Woolfs *Et rids af fortiden*, men også helt nye tekster som Cia Rinnes *Trial and Eros*. Forlaget har også en praksis for de litterære eksperimenter med udgivelser af mindre helheder, essays og poetikker i delikate formater som f.eks. Ursula K. Le Guins *Bæreposeteorien om fiktion*, som ramte rent ind i tidsånden. Som om det ikke var nok, står forlaget Virkelig også bag det prisbelønnede digre tidsskrift *Ny Jord – Tidsskrift for naturkritik*, der samler naturtænkning og litterære bidrag fra både danske og udenlandske bidragsydere. Forlaget Virkelig har naturligvis allieret sig med dygtige grafiske folk; alt, der kommer fra den kant, er gennemarbejdet i mindste detalje.

Den Danske Bogdesignpris '19

¶ Bogens form bliver i hvert enkelt tilfælde en del af det skrevne værk. Det er bøger man suger til sig [...] Gennemført, smukt og overraskende.

Foreningen for Boghaandværks Diplom & Albertsen Fondens Hæderslegat '18

¶ [...] for indsatsen for at forny den klassiske tekstbog i nutidigt udtryk med vægt på grafisk kvalitet.

